

Ref.: 400045001

# Valvika

## Manual de instrucciones

Instructions Manual  
Notice d'Utilisation  
Manual de instruções

## Microondas

Microwave  
Micro-onde  
Microondas



## Introducción / Introduction / Introduction / Introdução

**ES.** Gracias por la compra nuestro producto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futura referencia.

**EN.** Thank you for the purchase of our quality product. Used carefully and in accordance with the instructions set out below. Please read and keep these instructions for future reference.

**FR.** Je vous remercie pour l'achat de notre produit de qualité. Utilisez avec précaution et conformément aux instructions énoncées ci-après. Lisez et conservez ces instructions pour référence future.

**PT.** Obrigado por ter adquirido o nosso produto de qualidade. Use com cuidado e em conformidade as instruções listadas abaixo. Leia e guarde estas instruções para referências futuras.

## Datos técnicos / Technical data / Données techniques / Dados técnicos

### Potencia

Power / Pouvoir / Poder

**700W**

### Capacidad

Capacity / Capacité / Capacidade

**20Litros**

### Dimensión

Dimension / Dimension / Dimensão

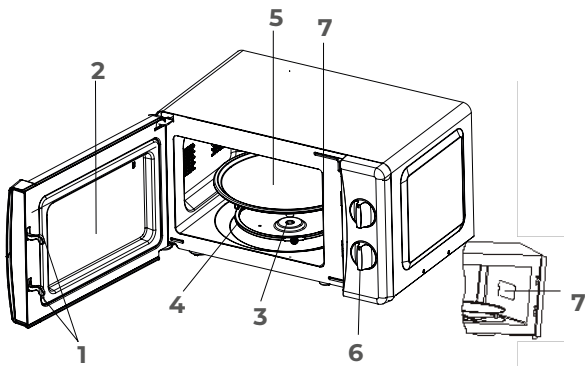
**451x258x332mm**

### Alimentación

Supply / Alimentation / Alimentacao da corrente

**230V~ 50Hz**





1. Cierre de la puerta.
2. Ventana de visualización.
3. Eje giratorio.
4. Aro giratorio.
5. Plato giratorio.
6. Panel de control.
7. Cubierta del emisor de ondas.

**ES**

1. Door lock.
2. Viewing window.
3. Rotating axis.
4. Rotating ring.
5. Turntable.
6. Control panel.
7. Waveguide.

**EN**

1. Verrouillage de la porte.
2. fenêtre de visualisation.
3. Arbre de rotation.
4. Anneau de rotation.
5. Plateau tournant.
6. Panneau de commande.
7. Couvercle de l'émetteur d'ondes.

**FR**

1. Fecho da porta.
2. Janela de visualização.
3. Eixo giratório.
4. Aro giratório.
5. Prato giratório.
6. Painel de controlo.
7. Tampa do emissor de ondas.

**PT**

## Cómo utilizar

### PANEL DE CONTROL

POWER



#### Funciones

Hay 5 niveles distintos de potencia. Y función descongelar.

Ver la tabla adjunta para más información.

|             |               |                   |
|-------------|---------------|-------------------|
| ALTO        | 100% POTENCIA | COCINA RÁPIDA     |
| MEDIO ALTO  | 85% POTENCIA  | COCINA NORMAL     |
| MEDIO       | 66% POTENCIA  | COCINA SUAVE      |
| MEDIO BAJO  | 40% POTENCIA  | BEBIDAS O SOPA    |
| DESCONGELAR | 37% POTENCIA  | DESCONGELACIÓN    |
| BAJO        | 17% POTENCIA  | MANTENER EL CALOR |

TIME



#### Temporizador

El tiempo máximo de cocción que puede establecerse es de 30 minutos.

Cada salto es de 1 minuto.

Se escuchará un timbre cuando el temporizador termine.

### FUNCIONAMIENTO

1. Antes de conectar el cable, asegurarse de que el temporizador está ajustado a la posición "0". No bloquear la ventilación. Conectar el cable.
2. Colocar la comida en la bandeja giratoria y cerrar la puerta. Los alimentos deben estar en un recipiente.
3. Seleccionar el nivel de potencia deseado.
4. Ajustar el temporizador.

5. Una vez que el tiempo deseado se establece, comienza la cocción. Si se realiza una pausa a

mitad de cocción, simplemente hay que abrir la puerta en cualquier momento, y cerrarla para reanudar el funcionamiento.

6. Cuando el tiempo termina y finalice la cocción, el microondas produce un sonido de campana, la luz en el interior también se apaga. Si se quita la comida antes de tiempo, asegurarse de hacer retroceder el temporizador a la posición "0", esto evita que el microondas opere carga vacía.

### GUÍA UTENSILIOS

Se recomienda encarecidamente utilizar recipientes que sean adecuados y seguros para cocinar con microondas. En términos generales, los recipientes que están hechos de cerámica resistente al calor, vidrio o plástico son adecuados para la cocción por microondas. Nunca usar los envases de metal para cocinar con microondas, pues su utilización en el microondas puede producir chispas.

Cerámica resistente al calor: Nunca utilizar cerámica decorada con el borde metálico o esmaltado.

Plástico resistente al calor: No puede utilizar para cocinar con microondas mucho tiempo.

Cristal resistente al calor: Sí se puede utilizar en el microondas.

Film de plástico: No se debe utilizar cuando se cocina carne o chuletas, ya que el exceso de temperatura puede derretir el film.

Recipiente de metal: No se debe utilizar en el microondas. Las microondas no pueden penetrar a través del metal.

Recipiente esmaltado: Poca resistencia al calor. No se puede usar para cocinar con alta temperatura.

Bamboo, madera y papel: Poca resistencia al calor. No se puede usar para cocinar con alta temperatura.

### TRUCOS DE DESCONGELACIÓN

El microondas penetra alrededor de 4 cm en la mayoría de alimentos. Para maximizar el efecto de descongelación, se recomienda lo siguiente:

1. Para la comida densa y gruesa, de la vuelta a la comida con regularidad durante el funcionamiento con el fin de obtener un efecto de calentamiento uniforme.



2. Si la comida pesa más de 0,5 Kg, se aconseja girar al menos 2 veces.
3. Los alimentos descongelados deben consumirse lo más pronto posible, no se deben volver a poner en la nevera o congelar de nuevo.

## CONSEJOS DE COCINADO

Los siguientes aspectos pueden influir en la cocción:

Disposición de la comida. Colocar las zonas más gruesas hacia fuera del plato, las partes más delgadas hacia el centro y extender la comida uniformemente. A ser posible no superponer una capa con otra.

Duración del tiempo de cocción. Empezar cocinando estableciendo un tiempo corto, observar el resultado y alargar el tiempo de acuerdo con las necesidades. Una sobrecocción puede generar humo y quemaduras.

Cocinar los alimentos de forma uniforme. Alimentos tales como pollo, hamburguesas o filetes deben girarse una vez durante la cocción.

Una vez hecha la comida, el color y dureza del alimento ayudan a determinar si la comida está hecha.

- La comida emite vapor por toda la zona, no solamente por los bordes.
- La carne de cerdo o ave no presenta restos de sangre.
- El pescado está opaco y se puede cortar fácilmente con un tenedor.

Plato para dorar. Cuando se usa un plato para dorar o un recipiente de calentamiento, colocar siempre debajo un aislante calorífico como un plato de porcelana para prevenir daños en el plato giratorio o en el aro giratorio.

Envoltorio plástico seguro. Cuando se cocine comida con alto contenido en grasas, no dejar que el envoltorio de plástico entre en contacto con los alimentos ya que podría derretirse.

Utensilios de plástico para microondas. Algunos utensilios de plástico pueden no ser apropiados para cocinar alimentos con alto contenido en grasas o azúcares. Además, el tiempo de calentamiento especificado en las instrucciones del plato no debe excederse.

## MANTENIMIENTO

Por favor revisar estos puntos antes de llamar al servicio técnico:

1. Colocar una taza de agua (aprox.150ml) en un vaso con medidas en el microondas y cerrar la puerta. La luz del microondas se apagará si la puerta está cerrada. Dejar funcionando el microondas 1 min.

2. ¿La luz del horno se enciende?

3. ¿Funciona el ventilador?

(Poner la mano en la parte posterior del horno sobre las aberturas de ventilación).

4. ¿Gira el plato del microondas? (El plato puede girar en un sentido o, al contrario. Esto es normal).

5. ¿El agua del vaso está caliente?

Si la respuesta a alguna de las anteriores preguntas es "NO", por favor revisar el enchufe y el fusible.

Si ambos, la conexión del enchufe a la pared y el fusible funcionan correctamente, CONTACTAR CON EL SERVICIO TÉCNICO MÁS CERCANO.

## GARANTÍAS DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS

1. El condensador de alta tensión permanece cargado tras la desconexión; cortar el terminal negativo H. El condensador V a la carcasa (utilizar un destornillador) para descargarlo antes de tocarlo.

2. Durante el mantenimiento las partes listadas bajo pueden ser sustituidas y permitir el acceso a los conectores por encima de 250V a tierra.

Magnetron / Transformador de alta tensión / Condensador de alta tensión / Diodo de alta tensión / Fusible de alta tensión.

3. Las siguientes operaciones pueden provocar exposición a microondas durante el mantenimiento:

- Inadecuado ajuste del magnetron.
- Inadecuado ajuste del bloqueo de la puerta, bisagras o la puerta misma.
- Montaje incorrecto del soporte del interruptor.

## Limpieza

**PRECAUCIÓN!** El microondas debe limpiarse periódicamente, eliminando cualquier resto de comida.

1. Retirar el cable de alimentación de la toma de corriente antes de limpiarlo. No sumergir el aparato en agua u otros líquidos para limpiar.
2. No mantener el microondas en condiciones óptimas de limpieza podría conducir a un deterioro de la superficie que podría afectar negativamente a la vida del aparato y provocar una situación peligrosa.
3. Nunca utilizar detergente fuerte, gasolina, polvo abrasivo o cepillo de metal para limpiar cualquier parte del aparato.
4. No retirar la tapa del emisor de ondas.
5. Cuando el microondas se ha utilizado durante mucho tiempo, pueden permanecer algunos olores extraños en el microondas. Existen 3 métodos para deshacerse de ellos:

**A.** Colocar varias rodajas de limón en una taza, encender el microondas a máxima potencia durante 2-3 min.

**B.** Colocar una taza de té rojo en el microondas. A continuación, calentar a máxima potencia.

**C.** Poner un poco de piel de naranja en el microondas, y luego calentarlos a máxima potencia durante 1 minuto.

**6. ATENCIÓN:** Sólo permitir que los niños utilicen el microondas sin supervisión cuando se han dado las instrucciones adecuadas para que el niño sea capaz de utilizar el microondas de una manera segura y entienda los peligros de un uso inadecuado.

## TRUCOS DE LIMPIEZA

Detalles para limpiar las juntas de la puerta, las cavidades y las partes adyacentes:

**Exterior:** Limpiar la carcasa con un trapo suave humedecido.

**Puerta:** Con un paño suave humedecido, limpiar la puerta y ventana. Limpiar las juntas de las puertas y las partes adyacentes para eliminar el control con un paño suave ligeramente humedecido.

**Paredes interiores:** Limpiar la cavidad con un paño suave humedecido. Limpiar la tapa del emisor de ondas para eliminar cualquier alimento salpicado.

**Plato giratorio / Aro / Eje de rotación:** Lavar con agua y jabón suave. Enjuagar con agua limpia y dejar secar a fondo.

## ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

1. En caso de avería llevar el aparato a su servicio técnico de asistencia.
2. No intentar desmontarlo o repararlo si no es una persona cualificada.
3. Si la conexión de red se encuentra dañada debe ser sustituida de manera inmediata.

## ¡PRECAUCIÓN!

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años y mayores y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no serán realizadas por los niños sin supervisión.



**ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO.** Esta marca indica que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE.

Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, reciclar correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde se adquirió el producto. Ellos pueden recoger este producto para el reciclaje seguro ambiental.

## How to use

### CONTROL PANEL

⚡ POWER



#### Functions

There are 5 different power levels. And defrost function.

See attached table for more information.

|         |            |                |
|---------|------------|----------------|
| HIGH    | 100% POWER | QUICK COOKING  |
| M. HIGH | 85% POWER  | NORMAL COOKING |
| MED.    | 66% POWER  | SLOW COOKING   |
| M. LOW  | 40% POWER  | DRINKS OR SOUP |
| DEGROST | 37% POWER  | DEFROST        |
| LOW     | 17% POWER  | KEEP WARM      |

#### Timer

- The max cooking time length that can be set is 30 minutes.

- Each setting is 1 minute.

- A bell ring will be heard when the timer times out and returns to zero position.

⌚ TIME



### OPERATION

1. Before connecting the cord, make sure the timer is set to "0" position. Do not block the ventilation. Connect the cord.
2. Place the food on the glass turntable and close the door. Food must be contained in a utensil.
3. Select the desired power level.
4. Set the timer.
5. Once the desired time is set, the cooking begins. If pausing in between is needed, just open the door at any time, and close it to resume operation.
6. When the time is set and the cooking starts, the microwave oven produces a bell ring, the insi-

de lamp will also be automatically turned off. If food is removed before time out, make sure to set back the timer to "0" position, this avoids the microwave oven from operating in empty load.

### UTENSILS GUIDELINE

It is strongly recommended to use the containers which are suitable and safe for microwave cooking. Generally speaking, the containers which are made of heat-resistant ceramic, glass or plastic are suitable for microwave cooking. Never use the metal containers for microwave cooking and combination cooking as spark is likely to occur.

**Heat-resistant ceramic:** Never use the ceramics which are decorated with metal rim or glazed.

**Heat-resistant plastic:** Can not be used for long time microwave cooking.

**Heat-resistant glass:** Yes, it can be used in the microwave.

**Plastic film:** It should not be used when cooking meat or chops as the over-temperature may do damage to the film.

**Metal container:** It should not be used in microwave oven. Microwave cannot penetrate through metal.

**lacquer:** Poor heat-resistant. Can not be used for high-temperature cooking.

**Bamboo, wood and paper:** Poor heat-resistant. Can not be used for High-temperature cooking.

### DEFROST TIPS

Microwave penetrates around 4cm into most food, to maximize defrosting effect, the followings are advised:

1. For thick and chunky food, turn the food regularly during operation in order to obtain uniform heating effect.
2. If food is over 0.5 Kg, it is advised to turn at least 2 times.
3. Defrosted food should be consumed as soon as possible; it is not advised to put back to fridge and freeze again

## COOKING TIPS

The following factors may affect the cooking result:

**Food arrangement.** Place thicker areas towards outside of dish, the thinner part towards the centre and spread it evenly. Do not overlap if possible.

**Cooking time length.** Start cooking with a short time setting, evaluate it after it times out and extend it according to the actual need. Over cooking may result in smoke and burns.

**Cooking food evenly.** Food such as chicken, hamburger or steak should be turned once during cooking.

Whether the food is done:

Color and hardness of food help to determine if it is done.

- Steam coming out from all parts of food, not just the edge.

- Pork or poultry shows no signs of blood.

- Fish is opaque and can be sliced easily with a fork.

**Browning dish.** When using a browning dish or self-heating container, always place a heat-resistant insulator such as a porcelain plate under it to prevent damage to the turntable and rotating ring. Microwave safe plastic wrap. When cooking food with high fat content, do not allow the plastic wrap come into contact with food as it may melt.

**Microwave safe plastic cookware.** Some microwave safe plastic cookware might not be suitable for cooking foods with high fat and sugar content. Also, the preheating time specified in the dish instruction manual must not be exceeded.

## MAINTENANCE

Please check the following before calling for services:

1. Place one cup of water (approx.150ml) in a glass measure in the oven and close the door securely. Oven lamp should go off if the door is closed properly. Let the oven work for 1 min.

2. Does the oven lamp light?

3. Does the cooling fan work?

(Put your hand over the rear ventilation openings).

4. Does the turntable rotate? (The turntable can rotate clockwise or counter clockwise. This is quite normal).

5. Is the water inside the oven hot?

If "NO" is the answer to any of the above questions, please check your wall socket and the fuse in your meter box.

If both the wall socket and the fuse are functioning properly, CONTACT YOUR NEAREST SERVICE CENTER APPROVED.

## SERVICE PROVISION GUARANTEES

1. The high voltage capacitor remains charge after disconnection; short the negative terminal of H. V capacitor to the oven chassis (use a screwdriver) to discharge before touching.

2. During servicing below listed parts are liable to be removed and give access to potentials above 250V to earth.

Magnetron / High voltage transformer / High voltage capacitor / High voltage diode / High voltage fuse.

3. The following conditions may cause undue microwave exposure during servicing:

- Improper fitting of magnetron.

- Improper matching of door interlock, door hinge and door.

- Improper fitting of switch support.

## Cleaning

**CAUTION!** The oven should be cleaned regularly and any food deposits removed.

1. Remove the power cord from the wall outlet before cleaning. Don't immerse the appliance in water or other fluids when cleaning.

2. Failure to maintain the oven in a clean condition could lead to deterioration of the surface that could adversely affect the life of the appliance and possibly result in a hazardous situation.

3. Never use hard detergent, gasoline, abrasive powder or metal brush to clean any part of the appliance.

4. Do not remove the waveguide cover.

5. When the microwave oven has been used for

a long time, there may be some strange odors exist in oven, following 3 methods can get rid of them:

- A.** Place several lemon slices in a cup, then heat with high Micro Power for 2-3 min.
  - B.** Place a cup of red tea in oven, then heat with high micro power.
  - C.** Put some orange peel into oven, and then heat them with high Micro Power for 1 minute.
- 6. WARNING:** Only allow children to use the oven without supervision when adequate instructions have been given so that the child is able to use the oven in a safe way and understands the hazards of improper use.

## TIPS FOR CLEANING

Details for cleaning door seals, cavity and adjacent parts:

**Exterior:** Wipe the enclosure with a dampened soft cloth.

**Door:** Using a dampened soft cloth, wipe clean the door and window. Wipe the door seals and adjacent parts to remove any spill or spatter. Wipe the control panel with a slightly dampened soft cloth.

**Interior walls:** Wipe clean the cavity with a dampened soft cloth. Wipe clean the waveguide cover to remove any food splashed.

**Turntable / Rotation ring / Rotation axis:** Wash with mild soap water. Rinse with clean water and allow drying thoroughly.

## FAULTS

- 1.** Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise.
- 2.** Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.
- 3.** If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced and you should proceed as you would in case of damage.

## CAUTION!

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



### CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



## CONSEILS DE CUISON

Les aspects suivants peuvent influencer la cuisson :

La disposition des aliments. Placez les parties les plus épaisses vers l'extérieur du plat, les parties les plus fines vers le centre et répartissez les aliments de manière uniforme. Dans la mesure du possible, ne superposez pas une couche sur l'autre.

Durée de la cuisson. Commencez la cuisson en réglant un temps de cuisson court, observez le résultat et prolongez le temps en fonction des besoins.

Une cuisson trop longue peut provoquer de la fumée et des brûlures.

Cuisez les aliments de manière uniforme. Les aliments tels que le poulet, les hamburgers ou les steaks doivent être retournés une fois pendant la cuisson.

Une fois la cuisson terminée, la couleur et la durée des aliments permettent de déterminer si les aliments sont cuits.

- Les aliments dégagent de la vapeur sur toute la surface, et pas seulement sur les bords.

- La viande de porc ou de volaille ne contient pas de sang.

- Le poisson est opaque et peut être facilement coupé avec une fourchette.

Plat à rissoler. Lorsque vous utilisez un plat à dorer ou une casserole chauffante, placez toujours un isolant thermique, tel qu'une assiette en porcelaine, sous le plat afin d'éviter d'endommager le plateau tournant ou l'anneau du plateau tournant.

Fixer le film plastique. Lors de la cuisson d'aliments à forte teneur en matières grasses, ne laissez pas le film plastique entrer en contact avec les aliments, car il pourrait fondre.

Ustensiles en plastique adaptés aux micro-ondes. Certains ustensiles en plastique peuvent ne pas convenir à la cuisson d'aliments riches en graisses ou en sucres. En outre, il convient de ne pas dépasser le temps de chauffage spécifié dans les instructions relatives au plat.

## ENTRETIEN

Veuillez vérifier les points suivants avant de faire appel au service après-vente :

1. Placez une tasse d'eau (environ 150 ml) dans un gobelet gradué dans le four à micro-ondes

et fermez la porte. Le voyant du micro-ondes s'éteint lorsque la porte est fermée. Laissez le micro-ondes fonctionner pendant 1 minute.

2. Le voyant du four s'allume-t-il ?

3. Le ventilateur fonctionne-t-il ?

(Placez votre main à l'arrière du four, au-dessus des orifices de ventilation).

4. Le plateau du micro-ondes tourne-t-il ? (Le plateau peut tourner dans un sens ou dans l'autre, ce qui est normal).

5. L'eau dans le verre est-elle chaude ?

Si la réponse à l'une des questions ci-dessus est « NON », vérifiez la prise et le fusible.

Si la prise murale et le fusible fonctionnent correctement, CONTACTEZ LE POINT DE SERVICE LE PLUS PROCHE.

## GARANTIES POUR LA PRESTATION DE SERVICES

1. Le condensateur haute tension reste chargé après la déconnexion ; couper la borne négative H. V au boîtier (à l'aide d'un tournevis) pour le décharger avant de le toucher.

2. Pendant l'entretien, les pièces énumérées ci-dessous peuvent être remplacées et permettre l'accès aux connecteurs au-dessus de 250V à la terre.

Magnétron / Transformateur haute tension / Condensateur haute tension / Diode haute tension / Fusible haute tension.

3. Les opérations suivantes peuvent entraîner une exposition aux micro-ondes pendant la maintenance :

- Réglage incorrect du magnétron.

- Réglage incorrect de la serrure de la porte, des charnières ou de la porte elle-même.

- Montage incorrect du support de l'interrupteur.

## Nettoyage

**ATTENTION :** Le four à micro-ondes doit être nettoyé régulièrement afin d'éliminer tout résidu de nourriture.

1. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise avant de procéder au nettoyage. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides pour le nettoyer.

2. Si le micro-ondes n'est pas nettoyé dans des

conditions optimales, la surface risque de se détériorer, ce qui pourrait nuire à la durée de vie de l'appareil et entraîner une situation dangereuse.

**3.** Ne jamais utiliser de détergent puissant, d'essence, de poudre abrasive ou de brosse métallique pour nettoyer une partie quelconque de l'appareil.

**4.** Ne pas retirer le couvercle de l'émetteur d'ondes.

**5.** Lorsque le micro-ondes a été utilisé pendant une longue période, des odeurs étrangères peuvent rester dans le micro-ondes. Il existe 3 méthodes pour s'en débarrasser :

**A.** Placez plusieurs tranches de citron dans une tasse, allumez le micro-ondes à la puissance maximale pendant 2-3 minutes.

**B.** Placez une tasse de thé rouge dans le micro-ondes. Puis chauffer à pleine puissance.

**C.** Placer des écorces d'orange dans le four à micro-ondes, puis chauffer à pleine puissance pendant 1 minute.

**6. AVERTISSEMENT:** N'autorisez les enfants à utiliser le four à micro-ondes sans surveillance que si des instructions appropriées leur ont été données afin qu'ils puissent utiliser le four à micro-ondes en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers d'une mauvaise utilisation.

## CONSEILS DE NETTOYAGE

Détails pour le nettoyage des joints de porte, des cavités et des pièces adjacentes :

**Extérieur :** Essuyez le boîtier avec un chiffon doux et humide.

**Porte :** Essuyez la porte et la fenêtre avec un chiffon doux et humide. Nettoyez les joints de porte et les parties adjacentes pour éliminer le contrôle à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humide.

**Murs intérieurs :** Nettoyez la cavité avec un chiffon doux et humide. Essuyez le couvercle de l'émetteur d'ondes pour éliminer toute écaillure de nourriture.

**Plateau tournant / Anneau / Broche :** Laver avec de l'eau et du savon doux. Rincez à l'eau claire et laissez sécher complètement.

## DÉFAUTS ET RÉPARATIONS

**1.** En cas de panne, apportez l'appareil à votre centre de service technique pour obtenir de l'aide.

**2.** N'essayez pas de démonter ou de réparer l'appareil si vous n'êtes pas une personne qualifiée.

**3.** Si la conexión de red se encuentra dañada debe ser sustituida de manera inmediata.

## ATTENTION!

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



### ÉLIMINATION CORRECTE DE CE PRODUIT

Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'ensemble de l'UE.

Pour éviter que l'élimination incontrôlée des déchets ne nuise à l'environnement ou à la santé humaine, recyclez-les de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Il pourra reprendre ce produit pour le recycler en toute sécurité pour l'environnement.



## Como usar

### PAINEL DE CONTROLO

POWER



#### Funções

Existem 5 níveis diferentes de poder e função descongelar.

Veja a tabela em anexo para mais informações.

|             |            |                  |
|-------------|------------|------------------|
| ALTO        | 100% PODER | COZINHA RÁPIDA   |
| M. ALTO     | 85% PODER  | COZINHA NORMAL   |
| MED.        | 66% PODER  | COZINHA SUAWE    |
| M. BAIXO    | 40% PODER  | BEBIDAS OU SOPAS |
| DESCONGELAR | 37% PODER  | DESCONGELAÇÃO    |
| BAIXO       | 17% PODER  | CONTINUE QUENTE  |

TIME



#### Funções

Existem 5 níveis diferentes de poder e função descongelar.

Veja a tabela em anexo para mais informações.

### FUNCIONAMENTO

1. Antes de ligar o cabo, certifique-se de que o temporizador está na posição "0". Não bloqueie a ventilação. Ligue o cabo.
2. Coloque a comida na bandeja giratória e feche a porta. Os alimentos devem estar num recipiente.
3. Selecione o nível de potência desejado.
4. Ajuste o temporizador.
5. Assim que o tempo desejado for definido, a cozedura começa. Se fizer uma pausa a meio da cozedura, basta abrir a porta a qualquer momento e fechá-la para reinicia o funcionamento.
6. Quando o tempo termina e a cozedura acaba, o micro-ondas emite um toque de campainha, a luz interna também se apaga. Se os alimentos

forem retirados prematuramente, certifique-se de fazer retroceder o temporizador para a posição "0", isto evita que o micro-ondas funcione vazio.

### GUÍA UTENSILIOS

É altamente recomendável utilizar recipientes adequados e seguros para cozinhar no micro-ondas. De um modo geral, os recipientes feitos de cerâmica resistente ao calor, vidro ou plástico são adequados para cozinhar no micro-ondas. Nunca utilize recipientes de metal para cozinhar no micro-ondas, pois cozinhar no micro-ondas pode produzir faíscas.

Cerâmica resistente ao calor: Nunca utilize cerâmica decorada com uma borda metálica ou esmaltada.

Plástico resistente ao calor: Não se pode utilizar para cozinhar com micro-ondas muito tempo.

Vidro resistente ao calor: Sim, pode ser usado no micro-ondas.

Película de plástico: Não se deve utilizar quando se cozinha carne ou costeletas, pois o excesso de temperatura pode causar um dano na película.

Recipiente de metal: Não se deve utilizar no micro-ondas. Os micro-ondas não conseguem penetrar o metal.

Recipiente esmaltado: Pouca resistência ao calor. Não se pode utilizar para cozinhar com alta temperatura.

Bambu, madeira e papel: Pouca resistência ao calor. Não se pode utilizar para cozinhar com alta temperatura.

### TRUQUES DE DESCONGELAÇÃO

As micro-ondas penetram cerca de 4 cm na maioria dos alimentos. Para maximizar o efeito de descongelação, recomenda-se o seguinte:

1. Para alimentos densos e espessos, vire-os regularmente durante o funcionamento para obter um efeito de aquecimento uniforme.
2. Se os alimentos pesarem mais de 0,5 Kg, aconselha-se girar, pelo menos, 2 vezes.
3. Os alimentos descongelados devem ser consumidos o mais depressa possível não se devem voltar a colocar no frigorífico e congelar novamente.

## CONSELHOS DE PREPARAÇÃO

Os seguintes aspetos podem influenciar na cozedura:

Disposição dos alimentos. Coloque as áreas mais grossas voltadas para o lado de fora do prato, as partes mais finas voltadas para o centro e espalhe os alimentos uniformemente. Se possível, não sobreponha uma camada à outra.

Duração do tempo de cozedura. Comece a cozinhar definindo um tempo curto, observe o resultado e aumente o tempo de acordo com as necessidades. A cozedura em excesso pode provocar fumos e queimaduras.

Cozinhar os alimentos de forma uniforme. Alimentos como frango, hambúrgueres ou bifes devem ser virados uma vez durante a confeção.

Uma vez preparada a comida, a cor e a dureza do alimento ajudam a determinar se o alimento está pronto.

- Os alimentos libertam vapor em toda a área, não apenas nas bordas.

- A carne de porco ou de aves não apresenta vestígios de sangue.

- O peixe está opaco e pode ser cortado facilmente com o garfo.

Prato para gratinar. Ao utilizar um prato para gratinar ou um recipiente para aquecer, coloque sempre um isolante térmico por baixo, como um prato de porcelana, para evitar danos no prato giratório ou no aro giratório.

Embalagem plástica segura. Ao cozinhar alimentos com alto teor de gordura, não deixe a película de plástico entrar em contacto com os alimentos, pois pode derreter.

Utensílios de plástico para micro-ondas. Alguns utensílios de plástico podem não ser adequados para cozinhar alimentos com alto teor de gordura ou açúcar. Além disso, o tempo de aquecimento especificado nas instruções do prato não deve ser ultrapassado.

## MANUTENÇÃO

Verifique estes pontos antes de entrar em contacto com o serviço técnico:

**1.** Coloque uma taça de água (aprox. 150 ml) num copo medidor no micro-ondas e feche a porta. A luz do forno apaga-se se a porta estiver fechada. Deixe o micro-ondas funcionar duran-

te 1 min.

**2.** A luz do forno acende?

**3.** O ventilador funciona?

(Coloque a sua mão na parte posterior do forno sobre as aberturas de ventilação).

**4.** O prato do micro-ondas gira? (O prato pode girar num sentido ou ao contrário. Isto é normal).

**5.** A água do copo está quente?

Se a resposta a qualquer uma das perguntas anteriores for "NÃO", verifique a ficha e o fusível.

Se ambos, a ligação da ficha à parede e o fusível estiverem a funcionar corretamente, ENTRE EM CONTACTO COM O SERVIÇO TÉCNICO MAIS PRÓXIMO.

## GARANTIAS DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS

**1.** O condensador de alta tensão permanece carregado após o desligamento; corte o terminal negativo H. O condensador V para a carcaça (utilize uma chave de fendas) para o descarregar antes de lhe tocar.

**2.** Durante a manutenção, as peças listadas abaixo podem ser substituídas e permitir o acesso aos conectores acima de 250 V à terra.

Magnetron / Transformador de alta tensão / Condensador de alta tensão / Díodo de alta tensão / Fusível de alta tensão.

**3.** As seguintes operações podem provocar exposição a micro-ondas durante a manutenção:

- Ajuste inadequado do magnetron.

- Ajuste inadequado da fechadura da porta, dobradiças ou da própria porta.

- Montagem incorreta do suporte do interruptor.

## Limpeza

**PRECAUÇÃO!** O micro-ondas deve ser limpo periodicamente, eliminando qualquer resto de comida.

**1.** Retire o cabo de alimentação da tomada de corrente antes de o limpar. Não mergulhe o aparelho na água ou noutros líquidos para o limpar.

**2.** Não manter o micro-ondas em condições ideais de limpeza poderá levar a uma deterioração da superfície que poderá afetar negativamente a vida do aparelho e provocar uma situação perigosa.

**3.** Nunca utilize detergentes fortes, gasolina, pó abrasivo ou escovas de metal para limpar qualquer parte do aparelho.

**4.** Não retire a tampa do emissor de ondas.

**5.** Quando o micro-ondas é utilizado durante um longo período, alguns odores estranhos podem permanecer no aparelho. Existem 3 métodos para se livrar deles:

**A.** Coloque várias rodela de limão numa taça, ligue o micro-ondas na potência máxima durante 2-3 min.

**B.** Coloque uma taça de chá vermelho no micro-ondas. Em seguida, aqueça na potência máxima.

**C.** Coloque um pouco de casca de laranja no micro-ondas e aqueça na potência máxima durante 1 minuto.

**6. ATENÇÃO:** Permita que as crianças utilizem o micro-ondas sem supervisão apenas quando orem fornecidas instruções adequadas para que a criança consiga utilizar o micro-ondas de maneira segura e compreenda os perigos de uma utilização inadequada.

## TRUQUES DE LIMPEZA

Detalhes para limpar as juntas da porta, cavidades e as partes adjacentes:

**Exterior:** Limpe a carcaça com um pano suave humedecido.

**Porta:** Limpe a porta e a janela com um pano suave humedecido. Limpe as juntas das portas e as partes adjacentes para eliminar qualquer derrame ou salpicos. Limpe o painel de controlo com um pano suave ligeiramente humedecido.

**Paredes interiores:** Limpe a cavidade com um pano suave humedecido. Limpe a tampa do emissor de ondas para eliminar qualquer alimento salpicado.

## ANOMALIAS E REPARO

**1.** Em caso de falha, leve o dispositivo ao seu serviço de assistência técnica.

**2.** Não manipule os produtos, nem tente substituir as peças.

**3.** Se o cabo estiver danificado, entre em contato com o revendedor onde o item foi comprado.

## ¡CUIDADO!

Este aparelho pode ser usado por crianças, adultos, pessoas com deficiências sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento se tiverem sido supervisionados ou instruídos à utilização do aparelho de forma segura e a compreender os perigos envolvidos.



### REMOÇÃO CORRETA DO PRODUTO

Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros resíduos domésticos em toda a UE.

Para evitar possíveis danos a nível ambiental ou de saúde humana que represente a eliminação descontrolada de resíduos, deve reciclar adequadamente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para ter o seu dispositivo usado, use os sistemas de retorno ou contacte o estabelecimento onde o produto foi adquirido. Eles conseguem por este produto para a reciclagem ambiental segura.

## **Precauciones seguridad**

**1.** Leer atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas.

La no observación e incumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

**2.** Asegurarse de que el voltaje con su resistencia corresponde con el indicado en la placa de características del aparato, y que el enchufe tiene toma de tierra.

**3.** Para reducir el riesgo de fuego en el microondas:

**A.** No cocinar excesivamente la comida.

**B.** Retirar los alambres de las bolsas de papel o plástico antes de colocarlas en el horno.

**C.** No calentar aceite o grasas para frituras, pues no se puede controlar la temperatura del aceite.

**D.** Después del uso limpiar la tapa del emisor de ondas con un paño húmedo, seguido de un paño seco, para eliminar las salpicaduras de comida y grasa. De lo contrario los restos pueden recalentarse y causar humo o fuego.

**E.** Si los materiales de dentro del microondas emiten humo o fuego, mantener la puerta cerrada.

da, parar el microondas y desenchufarlo de la toma de corriente.

**F.** Al calentar comida en recipientes de plástico o papel, vigilar en el microondas la posibilidad de que se produzca fuego.

**4.** Para reducir el riesgo de explosión y ebullición repentina:

**A. ADVERTENCIA:** los líquidos y otras comidas no se deben calentar en un recipiente cerrado, de lo contrario existe peligro de explosión. Los biberones cerrados con tapón de rosca o tetina se consideran recipientes cerrados.

**B.** Utilizar un recipiente de boca ancha para cocinar

líquidos. Las tapas no deben abrirse inmediatamente. Debe esperar un poco antes de abrirlas para evitar posibles daños causados por la ebullición diferida de los líquidos.

**C.** Las patatas, salchichas y castañas deben pelarse antes de cocinarlas. Los huevos en su cascara, huevos duros cocidos enteros no se deben calentar en el microondas, ya que pueden explotar, incluso después de haber terminado el proceso de calentarse.

**D.** El contenido de los biberones y tarros de comida para bebés debe ser agitado o removido y la

temperatura debe revisarse antes de su consumo, con el fin de evitar quemaduras.

**5.** Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio técnico o un técnico cualificado, para evitar el peligro de shock.

**6.** Después de cocinar, el recipiente está muy caliente. Utilizar guantes para extraer la comida y evitar quemaduras de vapor en cara y manos.

**7.** Levantar lentamente la esquina más alejada de las tapas de los platos y abrir lentamente los plásticos de microon-

das y las bolsas de palomitas, alejándolos de la cara.

**8.** Para prevenir que se rompa el plato giratorio:

**A.** Dejar que el plato giratorio se enfríe antes de limpiarlo.

**B.** No dejar comidas calientes o utensilios sobre el plato giratorio caliente.

**C.** No dejar comida congelada sobre el plato giratorio caliente.

**9.** Asegurarse de que los utensilios no tocan las paredes interiores del microondas durante la cocción.

**10.** Utilizar solamente utensilios apropiados para usar en microondas.

**11.** No almacenar comida u otros objetos en el interior del microondas.

**12.** No poner en marcha el microondas sin líquido u otra comida dentro del mismo. Ello ocasionaría daños en el microondas.

**13.** Los niños solo deben usar el microondas bajo la supervisión de un adulto, debido a las altas temperaturas generadas.

**14.** Cualquier accesorio no recomendado por el fabricante puede causar daños personales.

**15.** No utilizar en el exterior.

**16. ADVERTENCIA:** Si la puerta o sus jun-

tas están dañadas o el microondas está funcionando mal, el microondas no debe utilizarse hasta que haya sido reparado por una persona cualificada.

**17. ADVERTENCIA:** es peligroso para cualquier persona que no esté cualificada llevar a cabo cualquier operación de mantenimiento o reparación que implique la retirada de la cubierta que protege contra la exposición de las microondas.

**18.** Si el aparato emite humo, apagarlo y desconectarlo de la corriente.

**19.** Calentar con microondas bebidas puede provocar una

ebullición diferenciada; por ello debe tenerse especial cuidado al manejar dichos recipientes.

**20.** No utilizar limpiadores abrasivos o rasquetas de metal afilado para limpiar la puerta del horno ya que pueden rayar la superficie, lo que puede provocar la rotura del vidrio.

**21.** El aparato no está diseñado para emplear un programador externo o un mando a distancia.

**22.** Este aparato está diseñado para usos domésticos y otras aplicaciones tales como:

- Áreas de cocina

personal en comercios, oficinas y otros ambientes de trabajo.

- Casas rurales.
- Clientes en hoteles, moteles y otros ambientes residenciales.
- Entornos de tipo bed & breakfast.

**23.** El propósito del microondas es calentar comida y bebidas. El secado de alimentos o ropa, almohadillas, zapatillas, esponjas, paños húmedos y similares puede conducir a riesgos de lesiones, ignición o fuego.

**24.** Los niños deben ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.

**25.** No se debe utilizar un limpiador a vapor.



**26.** La puerta o la superficie exterior pueden calentarse cuando esté en funcionamiento el aparato.

**27. ATENCIÓN:** Las partes accesibles se calientan durante el funcionamiento. Los niños pequeños deben permanecer alejados.

**28.** Durante el funcionamiento, el aparato se calienta. Se debe tener precaución de evitar tocar los elementos calientes del interior del microondas.

**29.** Las superficies están sujetas a calentamiento durante la utilización.

## **Precaución: RADIACIÓN MICROONDAS**

- Este aparato puede ser utilizado por niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación adecuadas respecto al uso del aparato de manera segura y comprenden los peligros que implica.

- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.

- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene. No deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.

- Los niños desde 3 años y menores de 8 no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de man-

tenimiento.

- Los niños no deben jugar con el apartado.

- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos niños sin supervisión.

## **PRECAUCIONES INSTALACIÓN**

**1.** Los microondas deben situarse en un lugar seco y no corrosivo, lejos del calor y de la humedad, como quemadores de gas o depósitos de agua.

**2.** Para asegurar una ventilación adecuada, la distancia entre la parte posterior del microondas y la pared debe ser de al menos 10 cm, la distancia con las paredes laterales

será al menos 5 cm, la distancia superior al menos 20 cm. La distancia al suelo mínima debe ser de 85 cm.

**3.** El microondas debe colocarse lejos de un aparato de TV, radio o antena para evitar interferencias en las imágenes o señales. Se colocará a un mínimo de 5M. de estos aparatos.

**4.** El aparato debe colocarse de forma que el enchufe sea accesible, y debe garantizar una buena conexión a tierra en caso de que se puedan formar fugas, bucles de tierra para evitar descargas eléctricas.

**5.** El horno microon-

das debe funcionar con la puerta cerrada.

**6.** La parte posterior del horno debe colocarse contra una pared.

**7.** Si quedan residuos de fabricación o aceite en la cavidad del horno o en el elemento calefactor, normalmente se percibirá un olor, incluso un ligero humo, es un caso normal y no ocurrirá después de varios usos, mantenga la puerta o ventana abierta para asegurar una buena ventilación.

### **Safety precautions**

**1.** Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future

reference. Failure to follow and observe these instructions may result in an accident.

**2.** Make sure the voltage in your living area corresponding to the one shown on the rating label of the appliance. And the wall socket is properly grounded.

**3.** To reduce the risk of fire in the oven cavity:

**A.** Do not overcook the food.

**B.** Remove wire twist-ties from paper or plastic bags before placing bags in the oven.

**C.** Do not heat oil or fat for deep drying as the temperature of oil cannot be con-

trolled.

**D.** After use wipe the waveguide cover with a damp cloth, followed by dry cloth to remove any food splashes and grease. Built-up grease may overheat and begin to cause smoke or catch fire.

**E.** If materials inside the oven should smoke or ignite, keep oven door closed, turn oven off and disconnect the power supply.

**F.** When heating food in plastic or paper containers, keep an eye on the oven due to the possibility of ignition.

**4.** To reduce the risk of explosion and sudden boiling:

**A. WARNING!:**

Liquids and other foods must not be heated in sealed container since they are liable to explode; Baby bottles fitted with a screw cap or teat are considered to be sealed containers.

**B.** Use the wide mouthed container to cook liquid, and the cooked liquid should not be removed out immediately. Several moments should be waited before removing. In order to avoid possible hazards caused by delayed eruptive boiling of liquids.

**C.** Potatoes, sausage and chestnut should be peeled or

pierced before cooking. Eggs in their shell, whole hard-boiled eggs should not be heated in microwave ovens since they may explode, even after microwave heating has ended.

**D.** The contents of feeding bottles and baby food jars are to be stirred or shaken and the temperature is to be checked before consumption, in order to avoid burns.

**5.** If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a qualified technician in order to avoid a shock hazard.

**6.** After cooking, the container is very hot.

Using gloves to take out the food and avoid steam burns by directing steam away from the face and hands.

**7.** Slowly lift the furthest edge of dishes cover and microwave plastic wrap and carefully open popcorn and oven cooking bags away from the face.

**8.** To prevent the turntable from breaking:

**A.** Let the turntable cool down before cleaning.

**B.** Do not place hot foods or utensils on the cold turntable.

**C.** Do not place frozen foods or utensils on the hot

turntable.

**9.** Make sure the utensils do not touch the interior walls during cooking.

**10.** Only use utensils that are suitable for use in microwave ovens.

**11.** Do not store food or any other things inside the oven.

**12.** Do not operate the oven without any liquid or food inside the oven. This would do damage the microwave.

**13.** When the appliance is operated in the combination mode, children should only use the oven under adult supervision due to the temperatures generated.

**14.** Any accessories

not recommended by the manufacturer may cause injuries to persons.

**15.** Do not use outdoors.

**16. WARNING! :** If the door or door seals are damaged or the oven is malfunctioned, the oven must not be operated until it has been repaired by a competent person.

**17. WARNING! :** It is hazardous for anyone other than a competent person to carry out any service or repair operation that involves the removal of a cover which gives protection against exposure to microwave energy.

**18.** If smoke is emitted, switch off or

unplug the appliance and keep the door closed in order to stifle any flames

**19.** Microwave heating of beverages can result in delayed eruptive boiling; therefore, care must be taken when handling the container.

**20.** Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the oven door glass since they can scratch the surface, which may result in shattering of the glass.

**21.** The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.

**22.** This appliance is intended to be used in household and similar applications, such as:

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.

- Farm houses.

- By clients in hotels, motels and other residential environments.

- Bed and breakfast type environments.

**23.** The microwave oven is intended for heating food and beverages. Drying of food or clothing and heating of warming pads, slippers, sponges, damp cloth and similar may lead to risk of injury, ignition or fire.

**24.** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**25.** A steam cleaner is not to be used.

**26.** The door or the outer surface may get hot when the appliance is operating.

**27. WARNING!:** Accessible parts may become hot during use. Young children should be kept away.

**28.** During use the appliance becomes hot. Care should be taken to avoid touching heating elements inside the oven.

**29.** The surfaces are liable to get hot during use.



## **Caution:**

### **MICROWAVE RADIATION**

- Children under 3 years of age should be out of reach unless they are continuously supervised.
- This appliance can be used by children aged 8 years and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given adequate training in the use of the appliance safely and understand the dangers involved.
- Children under 3 years of age and under 8 years old should be monitored / turned off as long as it has been installed or installed in its normal operating position and has been supervised or received instructions on how to use the device safely and understand the risks that the device has.
- Children from 3 years of age and children under 8 should not be plugged in, regulate and clean the appliance or maintenance operations.
- Children should not play with the section.
- Cleaning and maintenance to be carried out by the user must not be carried out by children without supervision.

## **INSTALLATION**

### **PRECAUTIONS**

**1.** Microwave ovens must be placed under dry and non-corrosiveness environments, kept away from heat and humidity, such as gas burner or water tank.

**2.** To ensure sufficient ventilation, the distance of the back of microwave to the wall should be at least 10 cm, the side to the wall should be at least 5 cm, the free distance above the top surface at least 20 cm. the distance of the microwave to the ground should be at least 85 cm.

**3.** The position of the oven shall be such that it is far from the

TV, Radio or antenna as picture disturbance. The distance should be more than 5m.

**4.** The appliance must be positioned so that the plug is accessible, and must ensure a good grounding in case leakage, ground loop can be formed to avoid electric shock.

**5.** The microwave oven must be operated with the door closed.

**6.** The back of the oven must be placed against a wall.

**7.** As there is manufacturing residue or oil remained on the oven cavity or heat element, it usually would smell the

odor, even a slight smoke, it is normal case and would not occur after several times use, keep the door or window open to ensure good ventilation.

### **Précautions de sécurité**

**1.** Lire attentivement ce d'instructions avant de mettre l'appareil en marche et conserver ce document pour des consultations futures. Le fait de ne pas lire ces instructions et de ne pas utiliser le produit en bonne et due forme peut avoir comme résultante un accident.

**2.** Assurez-vous que la tension avec sa ré-

sistance correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil et que la fiche est reliée à la terre.

**3.** Pour réduire le risque d'incendie dans le micro-ondes :

**A.** Ne pas trop cuire les aliments.

**B.** Retirez les fils des sacs en papier ou en plastique avant de les placer dans le four.

**C.** Ne pas chauffer l'huile ou les graisses de friture, car la température de l'huile ne peut pas être contrôlée.

**D.** Après utilisation, essuyez le couvercle de l'émetteur d'ondes avec un chiffon humide, puis avec un chiffon sec, pour éli-

miner les éclaboussures de nourriture et de graisse. Sinon, les débris risquent de surchauffer et de provoquer de la fumée ou un incendie.

**E.** Si des matériaux à l'intérieur du four à micro-ondes émettent de la fumée ou du feu, gardez la porte fermée, arrêtez le four à micro-ondes et débranchez-le de la prise de courant.

**F.** Lorsque vous faites chauffer des aliments dans des récipients en plastique ou en papier, surveillez le four à micro-ondes pour éviter tout risque d'incendie.

**4.** Pour réduire le risque d'explosion et d'ébullition instantanée :

**A. AVERTISSEMENT :**

Les liquides et autres aliments ne doivent pas être chauffés dans un récipient fermé, sous peine d'explosion. Les bouteilles fermées avec bouchon à vis ou tétine sont considérées comme des récipients fermés.

**B.** Utilisez un récipient à large ouverture pour les liquides de cuisson. Les couvercles ne doivent pas être ouverts immédiatement. Attendez un peu avant de les ouvrir afin d'éviter les dommages éventuels causés par l'ébullition retardée des liquides.

**C.** Les pommes de terre, les saucisses et

les châtaignes doivent être épluchées avant la cuisson.

Les œufs dans leur coquille et les œufs durs entiers ne doivent pas être chauffés au micro-ondes, car ils peuvent exploser, même après la fin du processus de cuisson.

**D.** Le contenu des biberons et des pots de nourriture pour bébés doit être agité ou remué et la température doit être vérifiée avant la consommation afin d'éviter les brûlures.

**5.** Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou un technicien qualifié afin

d'éviter tout risque d'électrocution.

**6.** Après la cuisson, la casserole est très chaude. Utilisez des gants pour retirer les aliments afin d'éviter les brûlures de vapeur au visage et aux mains.

**7.** Soulevez lentement le coin le plus éloigné des couvercles des plats et ouvrez lentement les sacs en plastique des micro-ondes et les sacs de pop-corn en les éloignant de votre visage.

**8.** Pour éviter que le plateau tournant ne se casse :

**A.** Laissez le plateau tournant refroidir avant de le nettoyer.

**B.** Ne laissez pas

d'aliments ou d'ustensiles chauds sur le plateau tournant chaud.

**C.** Ne laissez pas d'aliments congelés sur le plateau tournant chaud.

**9.** Veillez à ce que les ustensiles ne touchent pas les parois intérieures du micro-ondes pendant la cuisson.

**10.** N'utilisez que des ustensiles adaptés aux fours à micro-ondes.

**11.** Ne conservez pas d'aliments ou d'autres objets à l'intérieur du four à micro-ondes.

**12.** Ne pas faire fonctionner le four à micro-ondes sans liquide ou autre aliment à l'intérieur du four.

Cela endommagerait le four à micro-ondes.

**13.** Les enfants ne doivent utiliser le four à micro-ondes que sous la surveillance d'un adulte, en raison des températures élevées qu'il génère.

**14.** Tout accessoire non recommandé par le fabricant peut entraîner des blessures.

**15.** Ne pas utiliser à l'extérieur.

**16. AVERTISSEMENT :** Si la porte ou ses joints sont endommagés ou si le micro-ondes fonctionne mal, le micro-ondes ne doit pas être utilisé avant d'avoir été réparé par une personne quali-

fiée.

**17. AVERTISSEMENT :**

Il est dangereux pour toute personne non qualifiée d'effectuer une opération d'entretien ou de réparation impliquant le retrait du couvercle qui protège contre l'exposition aux micro-ondes.

**18.** Si l'appareil émet de la fumée, éteignez-le et débranchez-le.

**19.** Le chauffage des boissons par micro-ondes peut entraîner un retard d'ébullition ; il convient donc d'être particulièrement prudent lors de la manipulation de ces récipients.

**20.** n'utilisez pas de produits abrasifs ou

de grattoirs métalliques tranchants pour nettoyer la porte du four, car ils risquent de rayer la surface et de briser le verre.

**21.** L'appareil n'est pas conçu pour utiliser un programmeur externe ou une télécommande.

**22.** Cet appareil est destiné à des applications domestiques et autres telles que :

- Les zones de cuisson personnelles dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail.
- Les chalets.
- Clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels.
- Les chambres d'hô-

tes.

**23.** Le micro-ondes sert à chauffer les aliments et les boissons. Le séchage d'aliments ou de vêtements, de coussins, de pantoufles, d'éponges, de linges humides et autres peut entraîner un risque de blessure, d'inflammation ou d'incendie.

**24.** Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**25.** il est interdit d'utiliser un nettoyeur à vapeur.

**26.** La porte ou la surface extérieure peut devenir chaude lorsque l'appareil fonctionne.

**27. AVERTISSEMENT :**

Les parties accessibles deviennent chaudes pendant le fonctionnement de l'appareil. Tenez les jeunes enfants à l'écart de l'appareil.

**28.** L'appareil devient chaud pendant son fonctionnement. Il faut veiller à ne pas toucher les parties chaudes à l'intérieur du micro-ondes.

**29.** Les surfaces sont susceptibles de chauffer pendant l'utilisation.

**Attention :**

**RADIATION**

**MICRO-ONDES**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou men-



tales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus hors de portée de l'appareil s'ils ne sont pas surveillés en permanence.
- Les enfants âgés de 3 ans et moins de 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil que lorsqu'il a été placé ou installé dans la position d'utilisation normale

prévue et qu'ils ont été surveillés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Ils ne doivent pas brancher, régler, nettoyer ou entretenir l'appareil.

- Les enfants âgés de 3 ans et moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer des opérations d'entretien.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

## **PRÉCAUTIONS INSTALLATION**

**1.** Les fours à micro-ondes doivent être placés dans un endroit sec et non corrosif, à l'abri de la chaleur et de l'humidité, comme les brûleurs à gaz ou les réservoirs d'eau.

**2.** Pour assurer une ventilation adéquate, la distance entre l'arrière du four à micro-ondes et le mur doit être d'au moins 10 cm, la distance par rapport aux parois latérales d'au moins 5 cm et la distance par rapport au sommet d'au moins 20 cm. La distance minimale au sol doit être de 85 cm.

**3.** Le micro-ondes doit être placé loin

d'un téléviseur, d'une radio ou d'une antenne afin d'éviter toute interférence avec les images ou les signaux. Il doit être placé à une distance d'au moins 5 m de ces appareils.

**4.** L'appareil doit être placé de manière à ce que la fiche soit accessible, et une bonne mise à la terre doit être assurée afin d'éviter les chocs électriques.

**5.** Le four à micro-ondes doit être utilisé avec la porte fermée.

**6.** L'arrière du four doit être placé contre un mur.

**7.** Si des résidus de fabrication ou de l'huile restent dans la cavité du four ou dans l'élément chau-

ffant, une odeur, voire une légère fumée, sera normalement perceptible, ce qui est normal et ne se produira pas après plusieurs utilisations.

### Precauções de segurança

**1.** Ler atentamente estas instruções antes de por o plafone em uso e guarde-as para futuras consultas. A não leitura destas instruções pode culminar num acidente.

**2.** Antes de ligar à corrente eléctrica, verifique que a voltagem indicada na placa está em conformidade com a voltagem da rede.

**3.** Para reduzir o risco de fogo no micro-ondas:

**A.** Não cozinhar a comida excessivamente.

**B.** Retirar os fios dos sacos de papel ou plástico antes de os colocar no forno.

**C.** Não aqueça óleo ou gorduras para fritar, pois a temperatura do óleo não pode ser controlada.

**D.** Após a utilização, limpe a tampa do emissor de ondas com um pano húmido, seguido de um pano seco, para remover os salpicos de comida e gordura. Caso contrário, os restos podem aquecer excessivamente

e provocar fumo ou incêndio.

**E.** Se os materiais dentro do forno micro-ondas soltarem fumo ou fogo, mantenha a porta fechada, desligue o micro-ondas e desligue-o da tomada.

**F.** Ao aquecer comida em recipientes de plástico ou papel, preste atenção ao micro-ondas para a possibilidade de incêndio.

**4.** Para reduzir o risco de explosão e ebulição repentina:

**A. ADVERTÊNCIA:** os líquidos e outros alimentos não devem ser aquecidos num recipiente fechado, caso contrário, existe perigo

de explosão. Os biberões fechados com tampa de rosca ou tetina são considerados recipientes fechados.

**B.** Utilize um recipiente de abertura larga para cozinhar líquidos. Não deve abrir as tampas imediatamente. Deve aguardar um pouco antes de as abrir para evitar possíveis danos causados pela ebulição diferida dos líquidos.

**C.** Deve descascar as batatas, salchichas e castanhas antes de as cozinhar. Os ovos com casca e os ovos inteiros cozidos não devem ser aquecidos no micro-ondas, pois podem explodir,

mesmo depois de terminado o processo de aquecimento.

**D.** O conteúdo dos biberões e frascos de comida para bebé devem ser agitados ou mexidos e a temperatura deve ser verificada antes do consumo para evitar queimaduras.

**5.** Se o cabo de alimentação estiver danificado, o mesmo deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço técnico ou por um técnico qualificado para evitar o perigo de choque.

**6.** Depois de cozinhar, o recipiente está muito quente. Utilize luvas para retirar a comida e evitar queimaduras de vapor na

face e mãos.

**7.** Levante lentamente o canto mais afastado das tampas dos pratos e abra lentamente os plásticos de micro-ondas e os sacos de pipocas, afastando-os da face.

**8.** Para prevenir que o prato giratório se parta:

**A.** Deixe que o prato giratório arrefeça antes de o limpar.

**B.** Não deixe comida quente ou utensílios no prato giratório quente.

**C.** Não deixe comida congelada no prato giratório quente.

**9.** Certifique-se de que os utensílios não tocam nas paredes interiores do micro-ondas durante a

cozedura.

**10.** Utilize apenas utensílios apropriados para utilizar em micro-ondas.

**11.** Não armazene comida ou outros objetos no interior do micro-ondas.

**12.** Não ponha o micro-ondas a funcionar sem líquido ou outro alimento no interior do mesmo. Isso poderá provocar danos no micro-ondas.

**13.** As crianças apenas devem utilizar o micro-ondas sob a supervisão de um adulto, devido às altas temperaturas geradas.

**14.** Qualquer acessório não recomendado pelo fabricante pode

causar danos pessoais.

**15.** Não utilize no exterior.

**16. ADVERTÊNCIA:** Se a porta ou as juntas estiverem danificadas ou se o micro-ondas não funcionar corretamente, o mesmo só deverá ser utilizado quando for reparado por uma pessoa qualificada.

**17. ADVERTÊNCIA:** É perigoso para quem não está qualificado para realizar qualquer operação de manutenção ou reparação que implique a remoção da tampa que protege contra a exposição a micro-ondas.

**18.** Se o aparelho libertar fumo, desli-

gue-o e retire a ficha da rede elétrica.

**19.** Aquecer bebidas no micro-ondas podem provocar uma fervura retardada; portanto, deve ter um cuidado especial ao manusear estes recipientes.

**20.** Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou raspadores de metal afiados para limpar a porta do forno, pois podem arranhar a superfície, o que pode provocar a quebra do vidro.

**21.** O aparelho não foi concebido para utilizar um programador externo ou um comando à distância.

**22.** Este aparelho foi concebido para utilizações domésticas

e outras aplicações, tais como:

- Áreas de cozinha de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
- Casas rurais.
- Clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais.
- Ambientes do tipo bed & breakfast.

**23.** A finalidade do micro-ondas é aquecer comida e bebidas. A secagem de alimentos ou roupa, almofadas, chinelos, esponjas, panos húmidos e similares podem levar a riscos de ferimentos, ignição ou incêndio.

**24.** As crianças devem ser supervisionadas para se garantir que não brincam

com o aparelho.

**25.** Não se deve utilizar uma máquina de limpeza a vapor.

**26.** A porta ou a superfície exterior podem aquecer quando o aparelho está em funcionamento.

**27. ATENÇÃO:** As partes acessíveis aquecem durante o funcionamento. As crianças pequenas devem permanecer afastados.

**28.** Durante o funcionamento, o aparelho aquece. Deve ter o cuidado de evitar tocar nos elementos quentes no interior do micro-ondas.

**29.** As superfícies estão sujeitas a aquecimento durante a utilização.

**Cuidado!:**

## **RADIAÇÃO MICRO-ONDAS**

- O aparelho deve ser mantido afastado do alcance de crianças menores de 3 anos a menos que sejam supervisionadas de forma contínua.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido formação adequada sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.

- As crianças menores



de 3 anos e menores de 8 anos apenas devem ligar/desligar o aparelho sempre este tenha sido colocado ou instalado na sua posição de funcionamento normal e prevista e desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos que o aparelho implica.

- As crianças a partir dos 3 anos e menores de 8 não devem ligar, regular e limpar o aparelho ou realizar operações de manutenção.

- As crianças não devem brincar com a seção.

- A limpeza e manutenção a serem realizadas pelo usuário não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

### **PRECAUÇÕES DE INSTALAÇÃO**

- 1.** Os micro-ondas devem ser colocados num local seco e não corrosivo, afastados do calor e da humidade, como queimadores de gás ou depósitos de água.

- 2.** Para assegurar uma ventilação adequada, a distância entre a parte posterior do micro-ondas e a parede deve ser de, pelo menos, 10 cm, a distância até às paredes laterais será, pelo menos, de 5 cm, a distância superior, pelo menos, de 20 cm. A distância ao solo

mínima deve ser de 85 cm.

**3.** O micro-ondas deve ser colocado longe de um aparelho de TV, rádio ou antena para evitar interferências nas imagens ou sinais. Será colocado a, pelo menos, 5 m destes dispositivos.

**4.** O aparelho deve ser colocado de forma que a ficha fique acessível e deve garantir-se uma boa colocação da tomada de terra para evitar descargas elétricas.

**5.** O micro-ondas não deve ser colocado no interior de um armário.

**6.** A parte posterior do micro-ondas deve ficar orientada para a parede.

## Notas / Note / Notes / Notas



## Garantía / Warranty / Garantie / Garantia

**ES.** Este producto tiene una garantía de 3 años desde la fecha de venta, declinando toda responsabilidad por defectuoso o roturas, originadas por mal uso. Para que esta garantía sea válida, es imprescindible presentar esta tarjeta así como el ticket o la factura de compra.

**EN.** This product has a 3-year warranty from the date of sale, declining all responsibility for defects or breakages caused by misuse. For this guarantee to be valid, it is essential to present this card as well as the purchase receipt or invoice.

**FR.** Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de la date de vente, déclinant toute responsabilité en cas de défauts ou de casse causés par une mauvaise utilisation. Pour que cette garantie soit valable, il est indispensable de présenter cette carte ainsi que le ticket de caisse ou la facture d'achat.

**PT.** Este produto tem garantia de 3 anos a partir da data de venda, declinando qualquer responsabilidade por defeitos ou quebras causadas por uso indevido. Para que esta garantia seja válida é imprescindível a apresentação deste cartão bem como do recibo ou fatura de compra.

### Nombre y dirección del Comprador

Name and address of the purchaser  
Nom et adresse de l'acheteur  
Nome e endereço do comprador

### Nombre y dirección del Vendedor Sello del establecimiento

Name and Postal address, Stamp of establishment  
Nom et adresse postale, Cachet de l'établissement  
Nome e endereço do fornecedor. Selo de estabelecimento

Fabricado en China / Made in China / Fabriqué en Chine / Feito na china



Importado por / Imported by / Importé par / Importado

**Garsaco Import S.L. / [www.valinelife.com](http://www.valinelife.com)**

C/Corts Valencianes 10. 12549 Betxi (CS) SPAIN. B-12524773